ERKÄLTUNG & ATEMWEGE

الزكام والجهاز التنفسي

Pharmawortschatz

Deutsch – Arabisch

W-Fragen in der Apotheke

أسئلة الاستشارة في الصيدلية

Deutsch	العربية
Für wen ist das Mittel gedacht?	لمن هذا الدواء؟
Wie alt ist die betroffene Person?	كم عمر الشخص الذي يعاني من الأعراض؟
Welche Beschwerden haben Sie?	ما الأعراض التي تعاني منها؟
Seit wann haben Sie die Beschwerden?	منذ متى تعاني من هذه الأعراض؟
Wie stark sind die Beschwerden?	ما شدة الأعراض؟
Wann treten die Beschwerden auf?	متى تظهر الأعراض؟
Wie haben sich die Beschwerden entwickelt?	كيف تطوّرت الأعراض؟
Welche weiteren Beschwerden haben Sie bemerkt?	ما الأعراض الأخرى التي لاحظتها؟
Was haben Sie bisher dagegen ausprobiert?	ما الذي جرّبته حتى الآن للتخفيف من الأعراض؟
Wie hat das bisher geholfen?	إلى أي مدى ساعدك ذلك؟
Welche Medikamente nehmen Sie derzeit ein?	ما الأدوية التي تتناولها حاليًّا؟
Welche Vorerkrankungen sind bei Ihnen bekannt?	ما الأمراض السابقة أو المزمنة المعروفة لديك؟
Welche Allergien oder Unverträglichkeiten sind bei Ihnen bekannt?	ما أنواع الحساسية أو عدم التحمّل المعروفة لديك؟
Was wurde bei einer bisherigen ärztlichen Abklärung festgestellt?	ما الذي تبيّن في الفحص الطبي السابق، إن أجري؟

Erkältung

الزكام ونزلات البرد

Deutsch	العربية
die Erkältung	الزكام
der Infekt	العدوى
die Virusinfektion	العدوى الفيروسية
der Schnupfen	سيلان الأنف
die laufende Nase	سيلان الأنف
die verstopfte Nase	انسداد الأنف
die Nasenschleimhaut	الغشاء المخاطي للأنف
die Halsschmerzen	ألم الحلق
die Rachenschmerzen	ألم البلعوم
das Fieber	الحمى
die erhöhte Temperatur	ارتفاع درجة الحرارة
der Schüttelfrost	القشعريرة
die Gliederschmerzen	آلام الجسم والأطراف
die Kopfschmerzen	الصداع
die Müdigkeit	التعب
die Abgeschlagenheit	الإرهاق والوهن
die Heiserkeit	بحة الصوت
die Entzündung	الالتهاب
die Schleimhaut	الغشاء المخاطي
das Immunsystem	جهاز المناعة
die Immunabwehr	دفاعات الجسم المناعية
die Ansteckung	انتقال العدوى
die Inkubationszeit	فترة الحضانة
die Genesung	التعافي
die Bettruhe	الراحة في الفراش
die Flüssigkeitszufuhr	تناول السوائل
abschwellend	مزيل للاحتقان
entzündungshemmend	مضاد للالتهاب
schmerzlindernd	مسكن للألم
fiebersenkend	خافض للحرارة

Halsschmerzen

آلم الحلق

Deutsch	العربية
der Hals	الحلق
der Rachen	البلعوم
die Mandeln	اللوزتان
die Mandelentzündung	التهاب اللوزتين
die Rachenentzündung	التهاب البلعوم
die Schluckbeschwerden	صعوبة البلع
das Schlucken	البلع
das Kratzen im Hals	خشونة أو حكة في الحلق
die Rötung	الاحمرار
die Schwellung	التورم
die Lymphknoten	العقد اللمفاوية
die Lymphknotenschwellung	تضخم العقد اللمفاوية
die Gurgellösung	محلول الغرغرة
die Lutschtablette	قرص المص
das Halsspray	بخاخ الحلق
die Rachentablette	قرص الحلق
die lokale Betäubung	التخدير الموضعي
das Betäubungsmittel	مادة مخدرة
die bakterielle Infektion	العدوى البكتيرية
die Virusinfektion	العدوى الفيروسية
antiseptisch	مطهر / مضاد للجراثيم
desinfizierend	معقم
reizlindernd	مهدئ للتهيج
schmerzlindernd	مسكن للألم

Husten

السعال

Deutsch	العربية
der Husten	السعال
der Reizhusten	السعال الجاف المهيّج
der trockene Husten	السعال الجاف
der produktive Husten	السعال المصحوب بالبلغم
der Hustenreiz	الرغبة الملحّة في السعال
der Hustenanfall	نوبة سعال
der nächtliche Husten	السعال الليلي
der hartnäckige Husten	السعال المستمر
der Schleim	البلغم / المخاط
der Auswurf	القشع
das Abhusten	إخراج البلغم بالسعال
die Bronchien	القصبات الهوائية
die Bronchialschleimhaut	الغشاء المخاطي للقصبات
die Atemwege	المسالك التنفسية
die Atemnot	ضيق التنفس
die Bronchitis	التهاب القصبات الهوائية
die Lungenentzündung	التهاب الرئة
die Verschleimung	تراكم المخاط
die Schleimproduktion	إنتاج المخاط
die Inhalation	الاستنشاق
die Reizung	التهيّج
der Hustenstiller	مثبط السعال
der Schleimlöser	مذيب البلغم
das Antitussivum	مضاد السعال
das Expektorans	طارد البلغم
schleimlösend	مذيب للبلغم
hustenstillend	مثبط للسعال
sekretolytisch	محفز لتسييل الإفرازات
sekretomotorisch	محفز لحركة الإفرازات
reizlindernd	مهدئ للتهيج

Nasenspray

بخاخ الأنف

Deutsch	العربية
das Nasenspray	بخاخ الأنف
das abschwellende Nasenspray	بخاخ مزيل للاحتقان
das Meerwasserspray	بخاخ ماء البحر
die Kochsalzlösung	المحلول الملحي
die Nasenatmung	التنفس عبر الأنف
die Nasenverstopfung	احتقان الأنف
die Nasenschleimhautschwellung	تورم الغشاء المخاطي للأنف
die Nasennebenhöhlen	الجيوب الأنفية
die Nebenhöhlenentzündung	التهاب الجيوب الأنفية
die Trockenheit	الجفاف
die Befeuchtung	الترطيب
die Schleimhautreizung	تهيّج الغشاء المخاطي
die Anwendungsdauer	مدة الاستخدام
die Dosierung	الجرعة
die Überdosierung	الجرعة الزائدة
die Gewöhnung	الاعتياد
der Rebound-Effekt	تأثير الارتداد
die lokale Wirkung	التأثير الموضعي
die Wirkstoffkonzentration	تركيز المادة الفعالة
befeuchtend	مرطب
pflegend	ملطف / للعناية
abschwellend	مزيل للاحتقان
lokal wirksam	ذو تأثير موضعي

Allgemeine pharmazeutische Begriffe

مصطلحات صيدلانية عامة

Deutsch	العربية
der Wirkstoff	المادة الفعالة
die Darreichungsform	الشكل الصيدلاني
die Tablette	القرص
die Lutschtablette	قرص المص
die Kapsel	الكبسولة
der Saft	الشراب
der Hustensaft	شراب السعال
die Tropfen	القطرات
das Spray	البخاخ
die Salbe	المرهم
die Dosierung	الجرعة
die Einnahme	تناول الدواء
die Anwendung	الاستخدام
die Anwendungsdauer	مدة الاستخدام
die Nebenwirkung	الأثر الجانبي
die Wechselwirkung	التداخل الدوائي
die Gegenanzeige	مانع الاستعمال
die Unverträglichkeit	عدم التحمل
die Selbstmedikation	العلاج الذاتي
die ärztliche Abklärung	التقييم الطبي
die Empfehlung	التوصية
die Packungsbeilage	النشرة الداخلية للدواء
die Haltbarkeit	مدة الصلاحية
die Lagerung	التخزين